

**Совет Безопасности**

Distr.: General
26 March 2002
Russian
Original: English

**Доклад Генерального секретаря о событиях в Гвинее-Бисау
и о деятельности Отделения Организации Объединенных
Наций по поддержке миростроительства в этой стране**

I. Введение

1. Настоящий доклад представляется во исполнение пункта 14 резолюции 1233 (1999) Совета Безопасности от 6 апреля 1999 года, в котором Совет просил меня регулярно информировать его и каждые 90 дней представлять доклады о событиях в Гвинее-Бисау и о деятельности Отделения Организации Объединенных Наций по поддержке миростроительства в Гвинее-Бисау (ЮНОГБИС).

2. В моем последнем докладе от 14 декабря 2001 года (S/2001/1211) я указал, что ситуация в Гвинее-Бисау продолжает вызывать обеспокоенность, и высказался за возобновление диалога между участниками политического процесса на всех уровнях, чтобы устранить разногласия между ними и предоставить стране возможность для движения вперед по пути стабильности и прогресса.

3. После рассмотрения этого доклада 8 января 2002 года члены Совета в заявлении для печати, среди прочего, призвали президента Кумбу Яллу продолжать проводить политику национального примирения и диалога с учетом существующих конституционных норм. Они также призвали Экономическое сообщество западноафриканских государств (ЭКОВАС) и руководителей субрегиона, а также друзей Гвинее-Бисау продолжать играть активную роль и удвоить свои усилия по оказанию добрых услуг по линии экономической и финансовой помощи и приветствовали предложение о проведении в самое ближайшее время, когда сложится подходящая политическая ситуация, конференции за круглым столом.

4. В настоящем докладе охвачены события, происшедшие со времени представления моего последнего доклада, с уделением особого внимания принятым правительством обязательствам активизировать свои усилия по сохранению и закреплению демократических достижений, отмеченных в последнее время. В нем также прослеживается посредническая роль, которую продолжает играть ЮНОГБИС в оказании поддержки этим усилиям и мерам, принимаемым другими подразделениями системы Организации Объединенных Наций с этой же целью.

II. Политические события

5. После представления моего последнего доклада в укреплении процесса демократизации был достигнут заметный прогресс. Формирующаяся демократическая система Гвинее-Бисау продолжала функционировать: Партия за социальное обновление (ПСО) президента Яллы и бывшая правящая Африканская партия независимости Гвинее и Кабо-Верде (ПАИГК) провели свои партийные съезды, на которых были избраны новые руководители и определены первоочередные задачи в рамках подготовки к президентским выборам в 2004 году. В результате нынешний премьер-министр Алхамара Нча Ньяссе 399 голосами из 567 был избран лидером ПСО, заменив на этом посту президента Кумбу Яллу, а влиятельный предприниматель Карлош Гомеш младший, бывший заместитель председателя Национального собрания и бывший советник прези-

дента Нино Виейры 367 голосами из 600 был избран председателем ПАИГК.

6. Другим важным событием стало возобновление 28 февраля 2002 года работы Национального собрания. Среди 12 пунктов повестки дня Собрания фигурируют программа работы правительства на 2002 год, законодательство о порядке проведения выборов в местные органы власти, намеченных на июнь 2002 года, предлагаемый статус руководителей и членов государственных структур и законопроект об организации работы судов.

7. Стабилизации политической обстановки в определенной степени способствовала передача на поруки 13 февраля 2002 года бывшего председателя, его заместителя и бухгалтера Верховного суда, которые были отстранены от исполнения служебных обязанностей указом президента Яллы от 10 сентября 2001 года. Кроме того, в ответ на неоднократные призывы ЮНОГБИС власти дали заверения в том, что проведут справедливое разбирательство нарушений, которые вменяются в вину этим членам Верховного суда.

8. 8 февраля были также переданы на поруки бывший председатель Лиги прав человека и нынешний председатель Гвинейского социалистического альянса (оппозиционная политическая партия) Фернанду Гомеш и заместитель председателя Лиги, арестованные в начале февраля по обвинению в растрате средств, предоставленных Лиге одним из нидерландских фондов.

9. В заключение следует упомянуть о даче разрешения на возобновление издательской деятельности двум независимым печатным органам, закрытым в октябре 2001 года: «Коррейу Гине-Бисау» и «Газета де нотисиаш».

10. Тем не менее, несмотря на достигнутый прогресс, до сих пор не принята новая конституция страны. Требуются более активные усилия для налаживания диалога между законодательной и исполнительной ветвями власти. Принят ряд позитивных мер, однако вмешательство исполнительной власти в работу судов, присущая судебной системе инерция, гонения, которым подвергаются частные средства массовой информации, и свертывание работы Лиги прав человека, репутация которой оказалась запятнанной финансовым скандалом и арестом ее бывших руководителей, продолжают вызывать обеспокоенность.

11. Эта обеспокоенность еще более усилилась, когда президент Ялла своим указом от 28 февраля, вызвавшим резкую критику со стороны 20 находящихся в оппозиции партий, назначил бывшего заместителя прокурора Антониу Седжа Мама новым председателем Верховного суда взамен умершего за четыре дня до этого судьи Мариу Лопеша. Впоследствии президент Ялла заявил, что это назначение временное, на срок до проведения Верховным советом магистратов запланированных выборов председателя Верховного суда.

12. Отдавая себе отчет в этих проблемах, сформированный 11 декабря 2001 года в составе 24 членов ПСО новый кабинет министров, возглавляемый премьер-министром Ньяссе, заявил о своей решимости добиваться их устранения и работать на благо дальнейшей стабилизации положения в стране. В своей программе работы правительство определило в качестве весьма важных политических целей усиление национального единства, укрепление межэтнической солидарности и сплочение общества. Оно также намерено поощрять диалог, добиваться политической стабильности и проводить социально ориентированную экономическую политику с опорой на все политические силы и представителей гражданского общества. 13 марта 2002 года премьер-министр выступил с беспрецедентной инициативой, пригласив представителей дипломатических кругов принять участие в брифинге по правительственной программе. Подчеркнув приверженность правительства демократическим принципам и процессам, он призвал международное сообщество, в том числе бреттон-вудские учреждения, реально взглянуть на ситуацию в стране и оказать стране помощь в преодолении нынешних экономических и финансовых трудностей, которые, если они не будут устранены, могут привести к «социальному взрыву».

13. Одновременно с этим правительство развернуло кампанию по привлечению внимания международного сообщества к тем широкомасштабным усилиям, которые должны быть предприняты в рамках стратегий развития, прежде всего в рамках борьбы с нищетой и для решения таких задач, как преобразование энергии, развитие сельского хозяйства, рыболовства и туризма, строительство объектов инфраструктуры и благое управление.

14. 19 февраля премьер-министр провел однодневное совещание с участием членов правительства и представителей программ и учреждений Орга-

низации Объединенных Наций для обсуждения правительственной программы. С 22 по 24 февраля 2002 года в ответ на приглашение правительства Гвинеи-Бисау мой Представитель вместе с дипломатами, аккредитованными в Гвинее-Бисау, побывали на границах Гвинеи-Бисау с Сенегалом и Гвинеей. Участники поездки отметили острую необходимость того, чтобы международное сообщество оказало поддержку процессу развития в постконфликтный период, а власти Гвинеи-Бисау продолжали принимать все необходимые меры для устранения источников социальной и политической напряженности и не прекращали усилий по укреплению формирующейся в стране демократии.

III. Военные аспекты и аспекты, связанные с безопасностью

15. Повысилась безопасность на границе с сенегальской областью Казаманс, где ее по-прежнему обеспечивали пограничники, размещенные на всех контрольно-пропускных пунктах. Улучшению положения способствовали и частые встречи между начальниками штабов вооруженных сил Сенегала и Гвинеи-Бисау и между командующими соответствующими пограничными военными зонами.

16. В области военного сотрудничества заметно активизировались многосторонние мероприятия, в том числе, в частности, реализация программы реорганизации вооруженных сил в целях создания национальной армии, осуществление которой началось благодаря помощи, оказанной Институтом высших стратегических исследований Португалии.

17. Продолжаются работы по разминированию, которые ведутся при содействии организации «Хьюмейд» и под руководством центра по разминированию, обеспечивающего координацию всех мероприятий по разминированию в стране. Финансовую поддержку центру оказали Нидерланды, выделившие на все его мероприятия, в том числе на распространение информации о минной опасности, 500 000 долл. США. По оценкам центра, к 2004 году в Гвинее-Бисау будут обезврежены все мины. По состоянию на 31 января 2001 года уничтожено 3160 мин и взрывных устройств. Операции по разминированию активизируются в 2002 году, когда к этой работе подключится неправительственная ор-

ганизация Гвинеи-Бисау «Луткам», которая располагает 70 специалистами по разминированию.

18. Что касается правительственной программы демобилизации, реабилитации и реинтеграции, то уже составлен предварительный список из 2738 отвечающих необходимым требованиям военнослужащих, включающий примерно 60 старших офицеров. В реализации этой программы стоимостью примерно 20 млн. долл. США по-прежнему оказывает поддержку находящийся в ведении Всемирного банка целевой фонд, объединяющий многочисленных доноров. В январе нынешнего года Всемирный банк отметил прогресс, достигнутый правительством Гвинеи-Бисау в возмещении средств, выделенных на проведение программы демобилизации, реабилитации и реинтеграции, которые были растрочены не по назначению в первой половине 2001 года. После подписания в 2001 году соглашения между правительством и Всемирным банком и сделанного правительством Нидерландов объявления о внесении взноса на сумму примерно 2,5 млн. долл. США свой взнос в размере 1 млн. долл. США внесла также Швеция.

19. Поддержание общественной безопасности по-прежнему является серьезной проблемой, поскольку действия полиции до сих пор не регламентированы никакими правилами и кодексом поведения. Большинство из 4408 полицейских не имеют достаточной подготовки; обе полицейские школы в стране закрыты, поэтому в этой области полиция сейчас не получает никакой технической помощи. Помимо этого, нехватка снаряжения, необходимого для поддержания правопорядка и общественной безопасности, создает серьезные трудности для работы полиции, пытающейся противостоять угрозам безопасности, связанным с распространением стрелкового оружия.

20. Для урегулирования проблемы стрелкового оружия правительство приняло решение о создании национальной комиссии, которая будет вести борьбу с распространением стрелкового оружия и легких вооружений, опираясь на помощь Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), посольства Нидерландов, ЮНОГБИС и Программы координации и оказания помощи в интересах безопасности и развития. Учреждением — исполнителем этой программы назначен Департамент Секретариата по экономическим и социальным вопросам.

IV. Права человека

21. В рассматриваемом периоде ЮНОГБИС продолжало поддерживать тесные отношения с различными властями и гражданским обществом для отслеживания ситуации в области прав человека. При поддержке международного сообщества Отделение осуществляло учебные и информационно-просветительные программы, главным образом по вопросам независимости судебных органов, и организовывало подготовку для членов межведомственной правозащитной комиссии. ЮНОГБИС также продолжало оказывать властям помощь в инкорпорировании правозащитного аспекта в предпринимаемые ими усилия по созданию правового механизма контртеррористической деятельности. Помимо этого, в феврале 2002 года при министерстве юстиции была сформирована секция по правам человека. В настоящее время эта секция тесно взаимодействует с ЮНОГБИС в подготовке реформы судебной системы.

22. Особое внимание уделялось обеспечению прав 47 военнослужащих, арестованных по обвинению в попытке совершить переворот 2 декабря 2001 года. В настоящее время они содержатся без суда в разных военных казармах, и недавнее воссоздание военного трибунала, не функционировавшего с 1981 года, при отсутствии процессуального кодекса вызывает серьезную обеспокоенность по поводу соблюдения прав обвиняемых. Для проверки условий, в которых содержатся военнослужащие, мой Представитель 20 февраля 2002 года посетил все места, где находятся эти люди, после чего он рекомендовал судебным властям сделать все, что в их силах, чтобы производство по делам этих лиц велось в соответствии с действующим законодательством.

23. Значительный прогресс достигнут в области соблюдения прав беженцев. В сотрудничестве с министерством внутренних дел Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) организовало для членов комиссии учебу по вопросам защиты и поощрения прав беженцев. В конкретном случае с беженцами из Казаманса УВКБ направило в эту область миссию, которая провела перепись 6500 беженцев, живущих на севере страны. Со своей стороны, власти для урегулирования этой беженской проблемы уч-

редили национальную комиссию по делам беженцев.

24. Что касается поощрения прав женщин, то отделение ЮНИФЕМ в Дакаре и ПРООН в сотрудничестве с правительством организовывали различные семинары, посвященные расширению прав и возможностей для женщин. Проведение информационно-пропагандистской кампании, направленной на улучшение положения женщин во всех секторах общества, будет продолжено.

V. Экономические и социальные аспекты

25. К сожалению, экономика страны по-прежнему находится в тяжелом положении из-за проблем с притоком денежных средств в частный сектор, а также из-за сокращения объема капиталовложений в результате недавней войны. Аудиторская оценка внутреннего долга, которая должна была дать толчок активизации экономической деятельности, не была проведена по причине трудностей с согласованием объема задолженности, а закрытие Международного банка Гвинеи-Бисау и последовавшее за ним закрытие «Банка Тотта энд Ассореш» еще более сузили возможности кредитования и финансирования. Все это серьезно сказалось на прогнозируемых доходах. В настоящее время объем месячных доходов составляет примерно 300 000 долл. США — самый низкий уровень за послевоенное время, позволяющий покрывать лишь треть необходимых расходов.

26. Правительство объявило о своем намерении в чрезвычайном порядке приступить к восстановлению базовой социально-экономической инфраструктуры и осуществлению эффективных стратегий, призванных заложить основу для устойчивого, самостоятельного развития. Сюда относятся рассчитанная на год программа совершенствования управления, разработка среднесрочной стратегии сокращения масштабов нищеты, национальная программа благого управления и программа развития инфраструктуры.

27. На брифинге, устроенном для представителей дипломатических кругов, руководитель обзорной миссии Международного валютного фонда (МВФ), посетившей Гвинею-Биссау в первой половине марта 2002 года, выразил обеспокоенность по поводу

нынешней экономической и финансовой ситуации и указал на то, что низкий уровень доходов и рост заработной платы и окладов заставляют правительство идти на новые заимствования. Несмотря на сохраняющуюся серьезную обеспокоенность по поводу управления финансовой деятельностью, между правительством и МВФ продолжаются переговоры о том, как возобновить проведение правительственной экономической программы, и о том, какую финансовую помощь могут оказать в этом МВФ и другие доноры.

VI. Замечания

28. Я полагаю, что в целом политическая обстановка и руководство в стране несколько улучшились, хотя есть ряд важных аспектов, по-прежнему вызывающих обеспокоенность. Я признателен правительству премьер-министра Алхамары Нчии Ньяссе за его приверженность обеспечению защиты прав человека и независимости судебных органов. Я надеюсь, что это обязательство правительства будет реализовано на практике и что это будет по достоинству оценено международным сообществом. После периодических вспышек насилия и последующего застоя в хозяйственной деятельности в последние годы сейчас есть реальная надежда на то, что страна, несмотря на стоящие перед ней серьезные трудности, способна двигаться вперед.

29. Мне доставляет удовольствие констатировать возобновление осуществления программы демобилизации. Я призываю правительство Гвинеи-Бисау и международных доноров делать все, что в их силах, для решительного продвижения вперед по пути реализации нынешних планов демобилизации и реорганизации вооруженных сил. Создание профессиональных, современных вооруженных сил под демократическим гражданским контролем с выплатой военным служащим достойного вознаграждения и оснащением их всем необходимым для выполнения задач, действительно стоящих перед Гвинеей-Бисау, имеет исключительно важное значение для обеспечения долговременной стабильности.

30. С учетом опустошений, произведенных войной, и крайней нищеты, в условиях которой живет подавляющее большинство населения, перед правительством стоят три важнейшие задачи: восстановление доверия среди тех, кто высказался за перемены в ходе общих выборов, проведенных после за-

вершения конфликта, необходимость заручиться поддержкой международного сообщества посредством проведения назревших экономических, финансовых и социальных реформ и выполнение суверенных государственных функций.

31. В результате экономического кризиса резко сократились налоговые и другие поступления. Правительство не в состоянии сбалансировать бюджет. Поэтому на передний план выдвигается неотложная задача оказания прямой финансовой поддержки с целью помочь ликвидировать хронический дефицит в сфере государственных финансов и гарантировать отправление основных государственных функций. Такая поддержка, которая, по мнению МВФ, могла бы составлять порядка 3 млн. долл. США, также способствовала бы выходу экономики из застойного состояния, в котором она сейчас находится. Требуется дополнительная весомая помощь и для восстановления объектов экономической, социальной и культурной инфраструктуры; в свою очередь, такое восстановление является необходимым условием эффективного оживления экономической активности. Потребуется также оказать весьма широкомасштабную техническую помощь ключевым государственным учреждениям.

32. В этом отношении я связываю свои надежды с проведением в этом году конференции ПРООН за круглым столом, посвященной Гвинее-Бисау. Одновременно с этим я хотел бы призвать все заинтересованные государства и организации наращивать объемы своей двусторонней помощи в этих областях и предлагаю в самое ближайшее время разработать рамки для проведения консультаций между партнерами, занимающимися вопросами развития, и правительством.

33. В связи с твердым обязательством правительства Гвинеи-Бисау активно взаимодействовать с международным сообществом в интересах улучшения положения в стране я рекомендую, чтобы в будущем мои периодические доклады представлялись Совету раз в шесть месяцев, а не каждые три месяца, как это делается сейчас. В промежутках между представлением докладов Совету будет направляться обновленная информация о значительных событиях.

34. В заключение я хотел бы выразить моему бывшему Представителю в Гвинее-Бисау Самюэлю Нана Синкаму глубокую признательность за пред-

принимавшиеся им в течение четырех лет неустанные усилия по упрочению мира в Гвинее-Бисау. Мой новый Представитель в Гвинее-Бисау Дэвид Стивен приступил к исполнению своих обязанностей с 1 февраля 2002 года.
